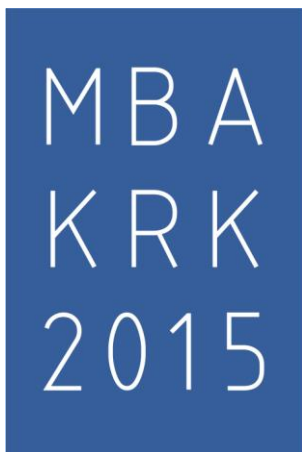




Międzynarodowe Biennale
Architektury Kraków 2015

Regulamin

Kraków, 15 kwietnia 2015 r.



International Biennale
of Architecture Kraków 2015

Międzynarodowe Biennale
Architektury Kraków 2015

15th-16th October 2015
15-16 października 2015
ICE Kraków Congress Centre

mba2015.sarp.krakow.pl

mba-office@sarp.krakow.pl
+48 12 422 75 40

Plac Szczepański 6
31-011 Kraków
Poland

Historia MBA w Krakowie

MBA jest imprezą cykliczną odbywającą się w Krakowie już od 30 lat. Każda kolejna edycja stanowiła niepowtarzalne forum wymiany pomysłów i doświadczeń dla architektów z całego świata. Towarzyszące temu konkursy, wystawy, prezentacje i wykłady są unikalną w tej części Europy atrakcją dla wszystkich związanych z architekturą.

Podczas poprzednich edycji MBA, organizowane konkursy były okazją do zaistnienia w przestrzeni medialnej zarówno dla początkujących, jak i doświadczonych architektów z całego świata. Projekty były oceniane przez znakomite osobistości, jak Wojciech Leśnikowski, Pekka Salminen, Julia Bolles, Peter Wilson, Francesco Purini, Eckhard Feddersen, Günter Schlusche, Hildebrand Machleidt, Armando dal Fabbro czy Peter Cook. Gośćmi honorowymi wystaw i seminariów byli niegdyś Frei Otto, architekci Herzog & de Meuron, Zvi Hecker, David Mackay, Dietmar Eberle. Zwycięskie prace zyskiwały rozgłos międzynarodowy, natomiast wszystkie nagrodzone zostawały udokumentowane w wydawnictwie MBA.

O wyjątkowości tego wydarzenia kulturalnego stanowi również jego lokalizacja. Kraków jest miastem rozpoznawalnym w całej Europie. Sukces ten zawdzięcza przede wszystkim dziedzictwu historycznemu, którego najistotniejszą częścią jest architektura. To właśnie w tym mieście dochodzi do ciągłej rywalizacji starego z nowym, historycznego ze współczesnym, konserwatywnego z awangardowym. Dyskusja architektoniczna zdaje się być wpisana w samą istotę miasta.

Ekonomiczne i organizacyjne uwarunkowania spowodowały konieczność odstąpienia od kontynuacji Biennale. MBA zastąpione zostało formułą Triennale, które w różnych formach organizacyjnych starało się tworzyć płaszczyznę środowiskowego dialogu o architekturze, otwartego także na mieszkańców Krakowa.

Dziś Międzynarodowe Biennale Architektury w Krakowie ma szansę powrotu na arenę kulturalnych wydarzeń miasta, w pierwotnej formie organizacyjnej, jako Biennale, z dwuletnim cyklem organizacyjnym.

Możliwość kontynuowania wieloletniej tradycji powszechnej i otwartej na społeczność dyskusji, poruszającej aktualne problemy współczesnej architektury to także szansa na intelektualny „ferment”, sprzyjający uwrażliwieniu naszego miasta na problemy kreowania przyjaznego, zbudowanego miejskiego środowiska. Kontynuacja tradycji Międzynarodowego Biennale Architektury ma być areną interdyscyplinarnej aktywności środowisk twórczych, wpływającej na poziom architektonicznej kultury w Polsce, popularyzacji polskiej architektury za granicą i czerpaniu doświadczeń z dokonań innych krajów.





International Biennale
of Architecture Kraków 2015

Międzynarodowe Biennale
Architektury Kraków 2015

15th-16th October 2015
15-16 października 2015
ICE Kraków Congress Centre

mba2015.sarp.krakow.pl

mba-office@sarp.krakow.pl
+48 12 422 75 40

Plac Szczepański 6
31-011 Kraków
Poland

MBA Kraków 2015 – myśl przewodnia

Znawca procesów humanizacji miast profesor Jan Gehl jest przekonany, że poprawa jakości naszego życia w miastach, jest pochodną wyglądu publicznych przestrzeni. To w nich, w przestrzeniach publicznych, spotykają się ludzie „by wymieniać się pomysłami, handlować lub po prostu odpoczywać. Strefa publiczna miasta – ulice, place i parki – jest jednocześnie sceną i katalizatorem tych aktywności” (Jan Gehl).

Od dziesięcioleci humanistyczny wymiar w budowaniu miast jest pomijany, zapominany i wyciszany. Samochody wtargnęły do miast w ogromnej ilości ograniczając przestrzeń dla ludzi, przestrzeń niezbędną do uczestniczenia mieszkańców i turystów w życiu miast. Pomimo wielu przeciwności, rozwój miast następuje. Pojawiło się wiele interesujących pomysłów oddalających się od modernistycznej koncepcji rozwoju miast, niejednokrotnie sięgających do arystotelesowskich źródeł dla nowego klasycyzmu.

Architektoniczne potrzeby Krakowa jutra wymagają troskliwego obejścia się z jego niepowtarzalną wyjątkową historią i bogatym architektonicznym dziedzictwem.

Krajowi i zagraniczni uczestnicy dają nadzieję na wymianę doświadczeń służących wzbogaceniu doświadczenia i eliminowaniu, trudnych do naprawy, przestrzennych pomyłek.

Tegoroczna edycja MBA, poświęcona zostanie problematyce miejskich przestrzeni i ich przystępności dla mieszkańców. Stanowi okazję do rozwinięcia publicznego dyskursu, dotyczącego architektonicznych potrzeb Krakowa, uwzględniających także troskliwe obejście się z jego niepowtarzalną, wyjątkową historią i bogatym architektonicznym dziedzictwem. Hasłem tegorocznej edycji jest **ŁUDZKI WYMIAR MIEJSKICH PRZESTRZENI**.

Od uczestników Biennale oczekuje się różnych form wypowiedzi, osadzonych w głównym temacie dyskusji, uwzględniającej poniższe zagadnienia:

Nowy wymiar projektowania miasta

Miasto pełne życia

Miasto bezpieczne

Miasto zrównoważone

Miasto zdrowe

Miasto przyjazne dla pieszych

Miasto lepszych przestrzeni miejskich

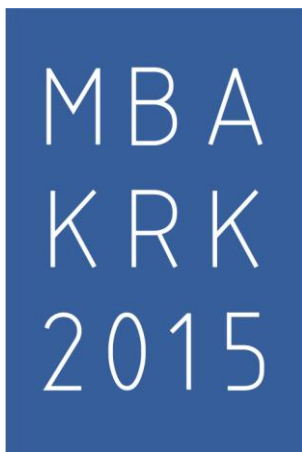
Miasto lepszej Architektury

Oczekiwany od Biennale rezultat, to także większa aktywność społeczności na rzecz tworzenia lepszej jakości przestrzeni publicznych, oddziaływujących nie tylko poprzez praktyczne walory, ale także w kategoriach estetycznych i emocjonalnych doznań, niejednokrotnie decydujących o akceptacji przestrzeni miejskiej jako przyjaznej człowiekowi.

Wspomniane emocjonalne i estetyczne przeżycia przestrzeni, jej pozytywne oddziaływanie na jakość życia, fizyczny i intelektualny rozwój człowieka, są ściśle związane również z jakością architektury definiującej publiczne przestrzenie.

Nowa edycja Biennale i towarzysząca jej architektoniczna wystawa ma inspirować do refleksji, medytacji i poruszenia naszej wyobraźni w procesie kreacji piękniejszych miast.





International Biennale
of Architecture Kraków 2015

Międzynarodowe Biennale
Architektury Kraków 2015

15th-16th October 2015
15-16 października 2015
ICE Kraków Congress Centre

mba2015.sarp.krakow.pl

mba-office@sarp.krakow.pl
+48 12 422 75 40

Plac Szczepański 6
31-011 Kraków
Poland

MBA Kraków 2015 – regulamin

Postanowienia ogólne

1. Gospodarzem Międzynarodowego Biennale Architektury Kraków 2015 jest Miasto Kraków
2. Oficjalnymi językami Biennale są język polski i angielski.
3. Czynności organizacyjne związane z przeprowadzeniem Międzynarodowego Biennale Architektury Kraków 2015 przejmują, na podstawie umowy zawartej z Urzędem Miasta Krakowa, Stowarzyszenie Architektów Polskich Oddział Kraków.
4. Patronami MBA Kraków 2015 są:
Miasto Kraków
Zarząd Główny SARP
5. Struktura organizacyjna MBA Kraków 2015:
Kurator: Romuald Loegler
Komisarz: Marek Kaszyński
Komisarz organizacyjny ds. Wystaw: Monika Kozub
Komisarz organizacyjny ds. Seminarium: Marta A. Urbańska
Sekretarz organizacyjny: Marcin Ewý





International Biennale
of Architecture Kraków 2015

Międzynarodowe Biennale
Architektury Kraków 2015

15th-16th October 2015
15-16 października 2015
ICE Kraków Congress Centre

mba2015.sarp.krakow.pl

mba-office@sarp.krakow.pl
+48 12 422 75 40

Plac Szczepański 6
31-011 Kraków
Poland

Konkursy Biennale

MBA Kraków 2015 przeprowadzone będzie w trzech konkurencjach, których myślą przewodnią i głównym tematem jest „Ludzki wymiar miejskich przestrzeni”.

A. konkurs – wystawa projektów zrealizowanych

W tej konkurencji oceniane będą, zaprezentowane na wystawie, prace uczestników Biennale, tj. zrealizowane bądź przeznaczone do realizacji projekty, których problematyka jest zgodna z głównym tematem Biennale, tj. LUDZKI WYMIAR MIEJSKICH PRZESTRZENI. Konkurs kierowany jest do czynnych zawodowo architektów.

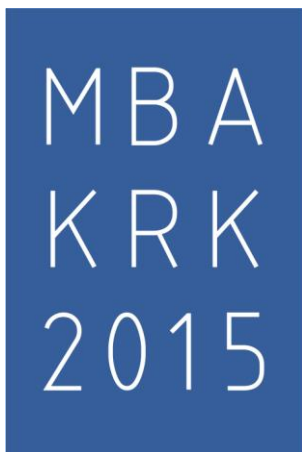
B. konkurs – wystawa projektów koncepcyjnych

W tej konkurencji oceniane będą, zaprezentowane na wystawie, prace uczestników Biennale, będące projektami koncepcyjnymi, wizjami, lub studialnymi opracowaniami, których myśl przewodnia jest zgodna z głównym tematem Biennale, tj. LUDZKI WYMIAR MIEJSKICH PRZESTRZENI. Konkurs kierowany jest zarówno do studentów i absolwentów szkół wyższych o profilu architektonicznym bądź artystycznym, jak i czynnych zawodowo architektów.

C. konkurs – seminarium

W tej konkurencji oceniane będą referaty/prezentacje, stanowiące wkład w teoretyczną myśl służącą rozwojowi praktyki w kształtowaniu przyjaznego człowiekowi środowiska miejskiego.





International Biennale
of Architecture Kraków 2015

Międzynarodowe Biennale
Architektury Kraków 2015

15th-16th October 2015
15-16 października 2015
ICE Kraków Congress Centre

mba2015.sarp.krakow.pl

mba-office@sarp.krakow.pl
+48 12 422 75 40

Plac Szczepański 6
31-011 Kraków
Poland



A. Konkurs projektów zrealizowanych

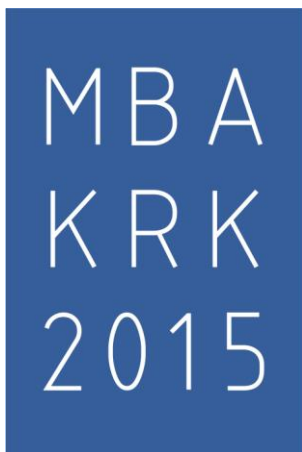
1. Konkurs przeznaczony jest dla międzynarodowego środowiska architektów, architektów krajobrazu i urbanistów.
2. Od uczestników Biennale oczekuje się prezentacji **projektów zrealizowanych, bądź zatwierdzonych do realizacji**.
3. Warunkiem uczestnictwa w konkursie jest dopełnienie poniższych formalności:
 - a. Dostarczenie do dnia **16 sierpnia 2015 r.**, prawidłowo wypełnionego zgłoszenia udziału w konkursie, stanowiącego załącznik do „Warunków uczestnictwa”. Uczestnicy muszą wyrazić zgodę na publikację swoich prac w materiałach związanych z MBA Kraków 2015.
 - b. Dostarczenie swojej pracy w zakresie wyszczególnionym w **pkt. 4**, najpóźniej do dnia **15 września 2015 r.**
4. Prace należy dostarczyć w postaci:
 - a. opracowania graficznego:
 - Maksymalnie 2 plansze formatu 100 cm x 70 cm, w układzie pionowym, podklejone na sztywno na piance grubości 3 mm, prezentujące i opisujące projekt w języku angielskim lub polskim, zawierające podstawowe informacje o autorach (imię, nazwisko, kraj pochodzenia, ew. biuro);
 - b. wersji cyfrowej na płycie CD/DVD/USB Flash Drive:
 - nadesłane plansze w formatach TIFF, ok. 300 dpi (rozdzielczość ok. 5000 pikseli x 3500 pikseli)
 - osobno zapisane wszelkie wykorzystane materiały rastrowe (zdjęcia i wizualizacje) w wysokiej rozdzielczości - ok. 5000 pikseli x 3500 pikseli
 - osobno zapisane wszelkie materiały wektorowe (rysunki wyłącznie w formatach EPS, DWG, ew. wektorowe zakotwiczone w PDF-ie)
5. Zgłoszenia do udziału w konkursie powinny zostać przesłane drogą elektroniczną, pod adres:
mba-competition@sarp.krakow.pl
6. Sposób oznakowania prac:
 - a. Wysyłane prace należy zaadresować:
Stowarzyszenie Architektów Polskich Oddział Kraków
Plac Szczepański 6, 31-011 Kraków
z dopiskiem: **MBA Kraków 2015, konkurs A**
 - b. Wszystkie plansze powinny zostać podpisane imieniem i nazwiskiem autora/autorów, powinny zawierać datę oddania/planowanego oddania obiektów do użytku, oraz adres miejsca w którym obiekty powstały/powstają.

Możliwe jest również dostarczenie plansz osobiście – w tym celu można zapoznać się z godzinami otwarcia Biura SARP Oddziału Kraków na stronie internetowej:

www.sarp.krakow.pl

7. Pytania dotyczące konkursu projektów zrealizowanych, proszę kierować pod adres:

mba-competition@sarp.krakow.pl



International Biennale
of Architecture Kraków 2015

Międzynarodowe Biennale
Architektury Kraków 2015

15th-16th October 2015
15-16 października 2015
ICE Kraków Congress Centre

mba2015.sarp.krakow.pl

mba-office@sarp.krakow.pl
+48 12 422 75 40

Plac Szczepański 6
31-011 Kraków
Poland



B. Konkurs projektów koncepcyjnych

1. Konkurs przeznaczony jest w szczególności dla międzynarodowego środowiska młodych projektantów, których projekty dotyczą przekształcenia przestrzeni miejskich.
2. Od uczestników Biennale oczekuje się prezentacji własnych projektów i przemyśleń w nurcie głównego tematu Biennale – nowych idei, kreacji nowych trendów i wizji przyszłości. **Dopuszczalne są prace teoretyczne i studialne jak i prace konkursowe nie zatwierdzone do realizacji.**
3. Warunkiem uczestnictwa w konkursie jest dopełnienie poniższych formalności:
 - a. Dostarczenie do dnia **16 sierpnia 2015 r.** prawidłowo wypełnionego zgłoszenia udziału w konkursie, stanowiącego załącznik „Warunków Uczestnictwa”. Uczestnicy muszą wyrazić zgodę na publikację swoich prac w materiałach związanych z MBA Kraków 2015.
 - b. Dostarczenie pracy w zakresie wyszczególnionym w **pkt. 4**, najpóźniej do dnia **15 września 2015 r.**
4. Prace należy dostarczyć w postaci:
 - a. opracowania graficznego:
 - maksymalnie 2 plansze formatu 100 cm x 70 cm, w układzie pionowym, podklejone na sztywno na piance grubości 3 mm, prezentujące i opisujące projekt w języku angielskim lub polskim, zawierające podstawowe informacje o autorach (imię, nazwisko, kraj pochodzenia, ew. biuro);
 - b. wersji cyfrowej na płycie CD/DVD/USB Flash Drive:
 - nadesłane plansze w formatach TIFF, ok. 300 dpi (rozdzielczość ok. 5000 pikseli x 3500 pikseli),
 - osobno zapisane wszelkie wykorzystane materiały rastrowe (zdjęcia i wizualizacje) w wysokiej rozdzielczości – ok. 5000 pikseli x 3500 pikseli
 - osobno zapisane wszelkie materiały wektorowe (rysunki wyłącznie w formatach EPS, DWG, ew. wektorowe zakotwiczone w PDF-ie)
5. Zgłoszenia do udziału w konkursie powinny zostać przesłane drogą elektroniczną, pod adres:

mba-competition@sarp.krakow.pl

6. Sposób oznakowania prac:
 - a. Wysyłane prace należy zaadresować:
Stowarzyszenie Architektów Polskich Oddział Kraków
Plac Szczepański 6, 31-011 Kraków
z dopiskiem: **MBA Kraków 2015, konkurs B**
 - b. Wszystkie plansze powinny zostać podpisane imieniem i nazwiskiem autora/autorów, oraz być wyraźnie zatytułowane.

Możliwe jest również dostarczenie plansz osobiście – w tym celu można zapoznać się z godzinami otwarcia Biura SARP Oddziału Kraków na stronie internetowej:

www.sarp.krakow.pl

7. Pytania dotyczące konkursu projektów koncepcyjnych, proszę kierować pod adres:

mba-competition@sarp.krakow.pl



International Biennale
of Architecture Kraków 2015

Międzynarodowe Biennale
Architektury Kraków 2015

15th-16th October 2015
15-16 października 2015
ICE Kraków Congress Centre

mba2015.sarp.krakow.pl

mba-office@sarp.krakow.pl
+48 12 422 75 40

Plac Szczepański 6
31-011 Kraków
Poland



C. Konkurs – seminarium

1. Konkurs przeznaczony jest dla międzynarodowego środowiska twórczego, architektonicznego i akademickiego.
2. Od uczestników oczekuje się prezentacji poglądów, przemyśleń i teoretycznych rozważań w formie wykładu przedstawionego publicznie, przewidzianego na **10 minut**. Prezentacja może odbywać się języku **angielskim bądź polskim** – w obydwu wypadkach prezentacja będzie tłumaczona symultanicznie na jeden z języków oficjalnych Biennale.
3. Organizatorzy zastrzegają sobie prawo swobodnego wyboru prezentacji do wygłoszenia, bez podania przyczyn wyboru.
4. Harmonogram konkursu – seminarium:
 - a. Do dnia **16 sierpnia 2015 r.** należy dostarczyć prawidłowo wypełnione zgłoszenie do udziału w konkursie, stanowiące załącznik do „Warunków Uczestnictwa”. Uczestnicy muszą wyrazić zgodę na publikację abstraktów swoich prac w materiałach związanych z MBA Kraków 2015.
 - b. Dostarczenie do organizatorów elektronicznej wersji pełnego tekstu prezentacji (max. 9000 znaków) oraz abstraktu wystąpienia (max. 900 znaków) w zakresie wyszczególnionym w pkt 5., do dnia **8 września 2015 r.**
 - c. Komisarz organizacyjny ds. seminarium poinformuje zgłaszających się o dopuszczeniu do prezentacji publicznej, najpóźniej do dnia **15 września 2015 r.**
 - d. W przypadku otrzymania decyzji Komisarza o dopuszczeniu do publicznej prezentacji wypowiedzi, uczestnik powinien potwierdzić swoją obecność najpóźniej do dnia **3 października 2015 r.**
5. Tekst prezentacji, max. 9000 znaków ze spacjami, powinien być zapisany pismem Times New Roman o wielkości 12 punktów z interlinią 1,5. Terminy i wyrażenia obcojęzyczne oraz tytuły artykułów i książek należy pisać kursywą (italic) – informacja dla tłumaczy. Abstrakt wystąpienia, max. 900 znaków ze spacjami, powinien być zapisany pismem Times New Roman o wielkości 12 punktów z interlinią 1,5.
6. Uczestnicy mogą korzystać z prezentacji multimedialnych. Ze względu na ograniczenie czasowe, wszystkie prezentacje należy dostarczyć drogą elektroniczną najpóźniej do dnia 3 października 2015 r. – nie ma możliwości odtworzenia ich z własnego komputera. Sugerowane proporcje obrazu prezentacji to 16:9. Sugerowane formaty to *.ppt, *.pptx, *.pdf, *.jpg. Nadesłane prezentacje multimedialne, poza dniem prezentacji, bez wiedzy uczestników nie będą dodatkowo upubliczniane przez organizatorów.
7. Zgłoszenia do udziału w konkursie oraz abstrakt wypowiedzi wraz z pełnym tekstem prezentacji, powinny zostać wysłane drogą elektroniczną, pod adres:

mba-seminar@sarp.krakow.pl

mba-seminar@sarp.krakow.pl

8. Pytania dotyczące konkursu – seminarium, proszę kierować pod adres:



International Biennale
of Architecture Kraków 2015

Międzynarodowe Biennale
Architektury Kraków 2015

15th-16th October 2015
15-16 października 2015
ICE Kraków Congress Centre

mba2015.sarp.krakow.pl

mba-office@sarp.krakow.pl
+48 12 422 75 40

Plac Szczepański 6
31-011 Kraków
Poland



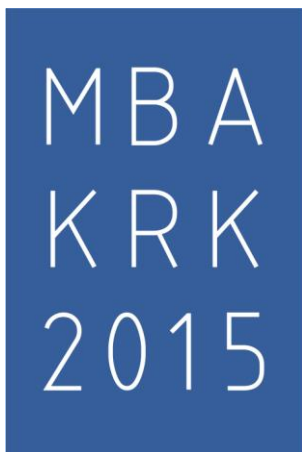
Jury

Prace w poszczególnych kategoriach oceniane będą przez 7 osobowe jury, składające się z architektów i urbanistów.

1. Romuald Loegler – przewodniczący jury
2. Marta A. Urbańska – sędzia referent seminarium
3. Piotr Lewicki – sędzia referent wystaw
4. Peter Butenschøn (Norwegia)
5. Giovanni Multari (Włochy)
6. Claudio Nardi (Włochy)
7. Christopher Sharples (USA)

Nagrody

1. Ogłoszenie wyników odbędzie 16 października w godzinach wieczornych, podczas uroczystego zakończenia Biennale.
2. Nagrody przyznane zostaną uczestnikom, których prace wybrane zostaną przez Jury.
3. Nagrody pieniężne w **konkursie projektów zrealizowanych**, zostaną przyznane w wysokości:
 - I nagroda – 12 000 PLN
 - II nagroda – 8 000 PLN
 - III nagroda – 5 000 PLN
4. Nagrody pieniężne w **konkursie projektów koncepcyjnych**, zostaną przyznane w wysokości:
 - I nagroda – 12 000 PLN
 - II nagroda – 8 000 PLN
 - III nagroda – 5 000 PLN
5. Nagrody pieniężne w **konkursie – seminarium**, zostaną przyznane w następujących wysokości:
 - I nagroda – 10 000 PLN
 - II nagroda – 6 000 PLN
 - III nagroda – 4 000 PLN
6. Organizatorzy w porozumieniu z Jury, zastrzegają sobie prawo innego podziału nagród pieniężnych oraz przyznania, w uzasadnionych przypadkach, honorowych wyróżnień.
7. Nagrody pieniężne mogą zostać wręczone podczas ogłoszenia wyników lub zostaną przesłane na konta laureatów, jednak nie później, niż 2 tygodnie po ogłoszeniu wyników konkursu. Kwoty podane w punkcie 2., 3. i 4. są kwotami brutto. Nagrody pieniężne podlegają opodatkowaniu na ogólnych zasadach.
8. Jury przyznaje również pojedynczą, specjalną nagrodę **Grand Prix MBA Kraków 2015** jednej spośród 3 zwycięskich prac w wyżej wymienionych konkurencjach biennialowskich konkursów.



International Biennale
of Architecture Kraków 2015

Międzynarodowe Biennale
Architektury Kraków 2015

15th-16th October 2015
15-16 października 2015
ICE Kraków Congress Centre

mba2015.sarp.krakow.pl

mba-office@sarp.krakow.pl
+48 12 422 75 40

Plac Szczepański 6
31-011 Kraków
Poland

Publikacje

Wszystkie prace oraz przyjęte abstrakty wystąpień nadesłane do udziału w biennialowskich konkurencjach zostaną opublikowane w wydawnictwie – katalogu.

W związku z powyższym, składający prace we wszystkich konkurencjach zobowiązani są do dołączenia do pracy oświadczenia/zgody na publikację nadesłanych prac w katalogu i we wszystkich materiałach prasowych i publikacjach związanych z Biennale.

Postanowienia końcowe

1. Wszystkie konkursy są jawne. Nie obowiązują zasady anonimowości.
2. Konkursy przeprowadzone zostaną w oparciu o zasady konkursów architektonicznych opracowanymi przez Stowarzyszenie Architektów Polskich
3. Uczestniczący w konkurencjach Biennale: **„konkurs projektów zrealizowanych”**, **„konkurs projektów koncepcyjnych”**, wykonują i przesyłają prace na własny koszt i ryzyko.
5. Udział w prezentacji, w konkurencji **„konkurs – seminarium”**, odbywa się również na koszt własny uczestnika.
6. Pytania dotyczące kwestii organizacyjnych, należy kierować do Biura SARP:

mba-office@sarp.krakow.pl

Stowarzyszenie Architektów Polskich Oddział Kraków

Plac Szczepański 6, 31-011 Kraków

tel.: +48 12 422 75 40

